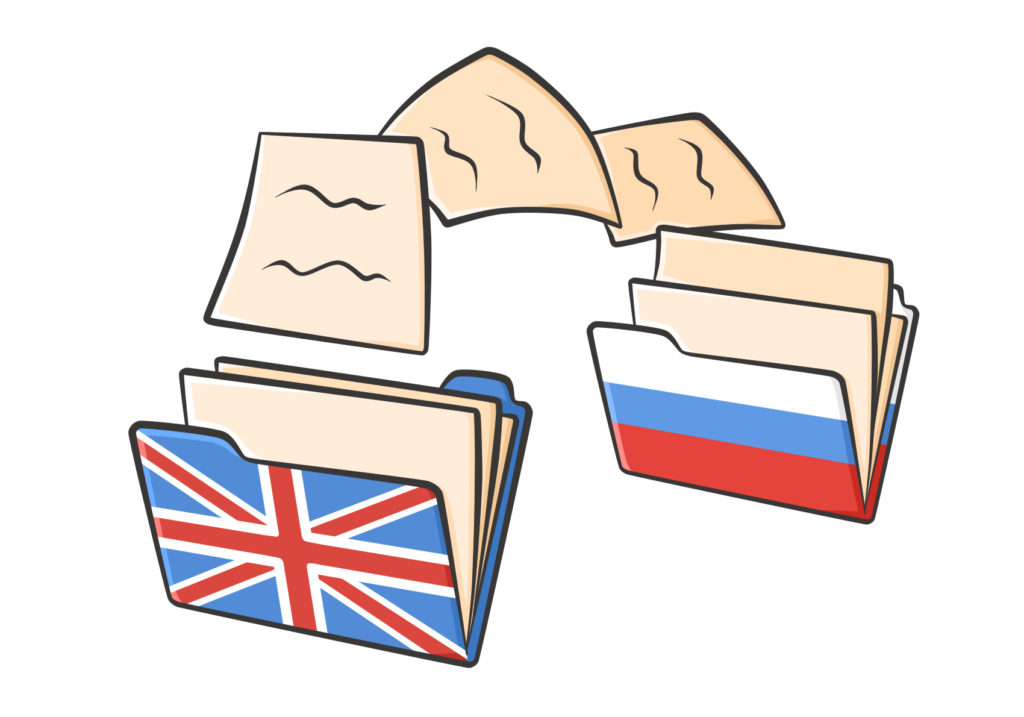
# ЧОУ СОШ «Лицей Магистр»

**Проект по английскому языку**

на тему

## «Англицизмы в речи современных школьников»



**Выполнила ученица 10 класса**

Вознесенская Ксения

**Под руководством** Ивановой Екатерины Александровны

Оглавление

[Введение 3](#_Toc100588252)

[Цель 3](#_Toc100588253)

[Задачи 3](#_Toc100588254)

[Методы исследования 3](#_Toc100588255)

[Актуальность проблемы 3](#_Toc100588256)

[Обзор изученной литературы 4](#_Toc100588257)

[Виды англицизмов 5](#_Toc100588258)

[Использование англицизмов школьниками 7](#_Toc100588259)

[Метод исследования 7](#_Toc100588260)

[Итоги письменного опроса 8](#_Toc100588261)

[Итоги видеоопроса 9](#_Toc100588262)

[Заключение 10](#_Toc100588263)

[Список литературы 10](#_Toc100588264)

# Введение

Англицизмы давно стали частью русского языка. Трудно встретить человека, совсем не использующего их в своей речи, ведь какие-то слова не заменить исконно русскими. Невозможно точно сказать, хорошо это или плохо. Одни говорят о необходимости очищения языка от иностранщины, другие – о том, что это естественный путь его развития… Пытаться разрешить этот спор не стоит, ведь каждая точка зрения имеет право на существование. Так или иначе, интересно разобраться в природе заимствования таких слов и узнать, как часто современная молодежь использует их.

# Цель:

Узнать о важности англицизмов для современной молодежи и об осведомлённости школьников о роли англицизмов в русской речи.

# Задачи:

1. Найти популярные английские заимствования в русском языке.
2. Классифицировать найденные англицизмы по схожим признакам.
3. Провести опрос для школьников разных возрастов об английских заимствованиях.
4. Сделать выводы о правильности использования заимствований молодёжью на основе полученных данных.

# Методы исследования:

* Метод сбора информации
* Метод анализа и классификации
* Опросные методы

# Актуальность проблемы:

Каждое поколение однажды сталкивается с проблемой понимания молодёжи. В нашу эру компьютерных технологий возрастные отличия заметны особенно ярко. Одной из причин таких различий является сленг, на котором говорят подростки. В современном мире его основой стали английские слова, заимствованные в русский язык. Сегодня не каждый взрослый понимает, о чём говорит молодёжь. Конечно, это не значит, что из-за этого представители разных поколений не могут общаться. Однако стоит рассмотреть, какие англицизмы в настоящее время популярны и люди каких возрастов наиболее часто используют их в речи.

# Обзор изученной литературы

Информацию по изучаемой мной теме найти было несложно: использование англицизмов довольно популярно в наши дни. Особенно легко оказалось найти примеры заимствований в интернете, ведь пользователи сети нередко употребляют их в речи. Однако поиски теории по данной теме заняли больше времени.

Найти наиболее популярные англицизмы и узнать их значения мне помог сайт «https://media.mts.ru». Статья «Сленг подростков для их родителей: учимся понимать своих детей» написана простым языком и, вопреки названию, подходит не только взрослым, интересующимся сленгом своих детей, но и любому читателю, желающему разобраться с новыми тенденциями.

Одним из немногих сайтов, предоставляющих информацию о классификации англицизмов, является ресурс «http://azenglish.ru». Простые описания каждого типа заимствований помогли мне лучше разобраться с ними.

Краткую информацию о причинах появления английских слов в русской речи я нашла в статье Шишло П.А. «Англицизмы и их использование в русском языке».

Благодаря сайту «https://russkiiyazyk.ru» я смогла ознакомиться не только с английскими заимствованиями, но и французскими, греческими, итальянскими и многими другими, а также научилась отличать их друг от друга.

Узнать об употреблении американизмов в нашем языке мне помогла работа Тиминой С.А. «Американизмы в современном русском языке». Здесь особенно понятно и подробно рассказывается о сферах употребления иностранных слов.

Несмотря на то, что информация, найденная мной в процессе написания работы, нередко повторялась, найти полезные источники не составило труда. Литература, которую я использовала, сыграла важную роль в создании этого проекта.

# Виды англицизмов

Изучая слова, заимствованные из английского языка, с точки зрения морфемики, можно выделить различные группы англицизмов:

* *Фонозаимствования* — заимствования по звучанию.

Тинэйджер – teenager (подросток).

* *Гибриды* — иностранные слова с русским суффиксом, приставкой или окончанием.

Креативный - creative (творческий).

* *Кальки* — буквальный перевод иностранных слов или выражений. Semiconductor — полупроводник.
* *Экзотизмы* — бессинонимичные обозначения особой нерусской действительности.

Чизбургер - cheeseburger.

* *Варваризмы* — иноязычные слова или выражения, не до конца освоенные заимствующим языком в связи с грамматическими и фонетическими трудностями использования или новизной заимствования.

Денди – dandy (щёголь, светский человек).

* *Композиты* — иностранные слова из двух английских корней. Супермаркет – supermarket (универсам).
* *Лжеанглицизмы* — новообразования для обозначения новых для обоих языков понятий и явлений из сложения английских или английского и русского слов.

Шоп-тур, шуб тур.

Также можно разделить заимствованные слова на группы по сферам использования:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Сфера* | *Оригинал* | *Англицизм* |
| *Электроника* | Printer  Browser  Scanner  Notebook  Internet  Computer  Fix | Принтер  Браузер  Сканнер  Ноутбук  Интернет  Компьютер  Фиксить (чинить) |
| *Быт* | Mixer  Shaker  Toaster  Second-hand  Hand-made  Cracker  Weekend  Shoes  Lunch | Миксер  Шейкер  Тостер  Секонд-хенд  Хендмейд  Крекер  Уикенд (выходные)  Шузы (обувь)  Ланч (перекус) |
| *Спорт* | Diving  Bowling  Biker  Sprinter  Match  Football  Snowboard  Skateboard  Timeout | Дайвинг  Боулинг  Байкер  Спринтер  Матч  Футбол  Сноуборд  Скейтборд  Таймаут |
| *Сфера* | *Оригинал* | *Англицизм* |
| *Игры* | User  Donate  Shooter  Level  Save | Юзер (пользователь)  Донат (оплата дополнительных услуг в игре)  Шутер (игра-стрелялка)  Левел (уровень)  Сейв (сохранение) |
| *Одежда* | Jumper  Jeans  Sweater  Sweatshirt  Hoody  Polo  Bomber | Джемпер  Джинсы  Свитер  Свитшот  Худи  Поло  Бомбер |
| *Подростковый сленг* | Chill  Shame  Crush  Cringe  Crazy  Bullying  Creepy  Easy | Чиллить (отдыхать)  Шеймить (стыдить)  Краш (предмет обожания)  Кринж (чувство стыда)  Крейзи (сумасшедший)  Буллинг (травля)  Криповый (пугающий)  Изи (просто) |

# Использование англицизмов школьниками

## Метод исследования

Ни для кого не секрет, что наиболее часто использует англицизмы современная молодёжь. Из уст школьников разных возрастов слышатся такие не понятные для старшего поколения слова, как «кринж», «буллинг» или «изи». Как правило, подобные фразы можно заменить немодными, но русскими аналогами.

Однако понимают ли школьники, что пользуются иностранными выражениями, забывая про родной язык? Чтобы это выяснить, я создала для них небольшой опрос. Ученикам нужно выбрать из предложенных слов англицизмы и написать их значения. Также я попросила некоторых из них попробовать объяснить иностранные заимствования своими словами.

## Итоги письменного опроса

Изучив ответы учеников, я отметила некоторые закономерности, присущие представителям всех возрастов. Например, мало кто из них знает, что слово «вельвет» пришло в русский язык из английского. А также многие уверены, что «банк» - англицизм.

Теперь рассмотрим разные возрастные категории подробнее.

*Ученики 4 – 5 классов*

Оказалось, что наиболее известное слово для младших школьников – «панкейк». Гораздо больше вопросов у них возникло во время определения значений слов «вельвет» и «спринтер».

*Ученики 6 – 8 классов*

Как ни странно, ученики средней школы лучше разбираются в английских заимствованиях, чем ребята из 4 – 5 классов. Однако слово, не опознанное как англицизм многими школьниками, остаётся прежним: «вельвет».

*Ученики 9 – 11 классов*

Старшеклассники довольно хорошо осведомлены об англицизмах: практически каждый из учеников отобрал заимствованные слова верно. Однако ошибки всё равно были. Например, происхождение слова «вельвет» так и осталось наиболее загадочным для школьников, и, на удивление, не все определили слово «тостер» как англицизм.

Также некоторые слова, не являющиеся заимствованиями из английского языка, были приняты школьниками за англицизмы. Наиболее распространённой ошибкой был выбор слов «банк» (итал.) и «конкуренция» (лат.).

Подробнее ознакомиться с результатами письменного опроса помогут диаграммы, созданные мной в презентации для настоящего проекта.

## Итоги видеоопроса

Устный опрос показал, что старшеклассники знакомы со многими англицизмами и хорошо знают их этимологию. Однако объяснить значения некоторых слов для них оказалось трудно. Несмотря на это, можно сделать вывод о том, что ученики старшей школы умеют правильно употреблять многие английские заимствования.

# Заключение

Благодаря этому проекту я узнала, какие англицизмы наиболее часто используются в русской речи. Я научилась классифицировать иностранные заимствования по сферам использования, а также разделять их на группы с точки зрения морфемики. Создавая опросы для школьников, я узнала, какие английские слова наиболее популярны среди учеников нашей школы. Думаю, информация, найденная мной в процессе создания этой работы, полезна не только людям, интересующимся развитием русского языка, но и читателям, далёким от лингвистики.

# Список литературы

1. <https://www.englishdom.com/blog/anglijskie-zaimstvovannye-slova-v-russkom-yazyke/>
2. <https://media.mts.ru/technologies/197036-sleng-tinejdzherov/>
3. *Шишло П.А.* Англицизмы и их использование в русском языке
4. <https://magazine.skyeng.ru/anglicisms/>
5. <http://azenglish.ru/anglicizmy-v-russkom-yazyke/>
6. <https://russkiiyazyk.ru/leksika/zaimstvovannye-slova.html>
7. <https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwi_sdGuquH1AhVos4sKHQaxDJ0QFnoECAUQAQ&url=https%3A%2F%2Fenglishfull.ru%2Fznat%2Fanglitsizmy.html&usg=AOvVaw0GcgxU6YeBiwxo_Rk3hxKL>
8. *Тимина С.А.* «Американизмы в современном русском языке»